Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

DECYZJA KOMISJI

z dnia 8 lipca 2002 r.

w sprawie stosowania pewnych ograniczeń w przywozie niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Federacji Rosyjskiej

(notyfikowana jako dokument nr C(2002) 2480)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2002/602/EWWiS)

(Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 38)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Rady (WE) nr 57/2004 z dnia 27 października 2003 r.	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 886/2004, z dnia 4 marca 2004,	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1386/2004 z dnia 26 lipca 2004 r.	L 255	1	31.7.2004

zmienione przez:

►**A1**	Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej	L 236	33	23.9.2003

NB: Niniejsza wersja skonsolidowana zawiera odniesienia do europejskiej jednostki rozliczeniowej i/lub ecu, które od dnia 1 stycznia 1999 r. należy rozumieć jako odniesienia do euro – rozporządzenie Rady (EWG) nr 3308/80 (Dz.U. L 345 z 20.12.1980, str. 1) i rozporządzenie Rady (WE) nr 1103/97 (Dz.U. L 162 z 19.6.1997, str. 1).

▼B

DECYZJA KOMISJI

z dnia 8 lipca 2002 r.

w sprawie stosowania pewnych ograniczeń w przywozie niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Federacji Rosyjskiej

(notyfikowana jako dokument nr C(2002) 2480)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2002/602/EWWiS)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, w szczególności jego art. 95 akapit pierwszy,

po konsultacji z Komitetem Konsultacyjnym i przy jednomyślnej zgodzie Rady,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W latach 1995–2001 handel niektórymi wyrobami objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali podlegał umowom między Stronami ([1]).

(2) Wspólnota zawarła kolejną umowę stalową w ramach EWWiS z Federacją Rosyjską, dotyczącą handlu niektórymi wyrobami stalowymi objętymi Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, która uwzględnia rozwój stosunków między Stronami ([2]).

(3) Umowa ta ustanawia ograniczenia ilościowe dla wprowadzenia do swobodnego obrotu we Wspólnocie niektórych wyrobów stalowych w latach 2002–2004 i określa ramy dla wycofania ograniczeń ilościowych, o ile zostaną spełnione niektóre warunki, w szczególności gdy zostanie wprowadzona porównywalna dyscyplina dotycząca konkurencji, pomocy państwa i ochrony środowiska w stosunku do wyrobów stalowych objętych umową.

(4) Jest niezbędne zapewnienie środków do zarządzania niniejszą umową w ramach Wspólnoty, uwzględniając doświadczenie uzyskane w trakcie poprzednich umów.

(5) Niezbędne jest zagwarantowanie, że jest skontrolowane pochodzenie odnośnych wyrobów i są określone odpowiednie metody współpracy administracyjnej w tym zakresie.

(6) Skuteczne stosowanie umowy wymaga wprowadzenia wymogu pozwolenia na przywóz do Wspólnoty w celu wprowadzania do swobodnego obrotu we Wspólnocie odnośnych wyrobów, wraz z systemem zarządzania w celu udzielania pozwoleń na przywóz do Wspólnoty.

(7) Wyroby umieszczone w wolnym obszarze celnym lub przywiezione na podstawie przepisów obowiązujących dla składów celnych, przywozu czasowego lub uszlachetnienia czynnego (system zawieszeń) nie mogą być wliczane w ograniczenia ustanowione dla omawianych wyrobów.

(8) W celu zapewnienia, że ograniczenia ilościowe nie są przekroczone, niezbędne jest stworzenie procedury zarządzania, zgodnie z którą właściwe organy Państw Członkowskich nie wydadzą pozwoleń na przywóz, zanim nie otrzymają potwierdzenia z Komisji, że odpowiednie kwoty pozostają dostępne w ramach omawianego ograniczenia ilościowego.

(9) Umowa zapewnia system współpracy między Federacją Rosyjska a Wspólnotą, którego zadaniem jest zapobieganie obejściom poprzez przeładunek, przekierowywanie lub za pomocą innych środków; uwzględniając, że jest ustanowiona procedura konsul-

([1]) Dz.U. L 5 z 8.1.1996, str. 24, Dz.U. L 45 z 15.2.1997, str. 40, Dz.U. L 300 z 4.11.1997, str. 51.

([2]) Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 54.

▼B

tacji, na mocy której może być osiągnięte porozumienie z zainteresowanym państwem w sprawie równorzędnego dostosowania do odpowiedniego ograniczenia ilościowego, gdy okazuje się, że doszło do obejścia umowy; uwzględniając, że Federacja Rosyjska wyraziła zgodę na podjęcie niezbędnych środków dla zapewnienia, że wszelkie dostosowania będą niezwłocznie stosowane; uwzględniając, że w przypadku braku umowy z państwem dostawcą w ustalonym terminie Wspólnota może, tam gdzie istnieje wyraźny dowód na obejście, zastosować równorzędne dostosowanie.

(10) Przywóz wyrobów objętych niniejszą decyzją od 1 stycznia 2002 r. podlegał pozwoleniom na mocy decyzji 2001/932/EWWiS ([1]), zmienionej tak, że umowa stalowa w ramach EWWiS przewiduje, że te ilości mają być rozliczane w ramach ograniczeń ustanowionych na rok 2002 w niniejszej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zakres stosowania

1. Niniejszą decyzję stosuje się do przywozu wyrobów stalowych wymienionych w załączniku I, pochodzących z Federacji Rosyjskiej.

2. Dla celów ust. 1 wyroby stalowe są sklasyfikowane według grup wyrobów przedstawionych w załączniku I.

3. Klasyfikacja wyrobów wymienionych w załączniku I jest oparta na Nomenklaturze Scalonej (CN). Procedury dotyczące stosowania niniejszego ustępu są ustanowione w części I załącznika II.

4. Pochodzenie wyrobów określone w ust. 1 jest ustalone zgodnie z obowiązującymi zasadami we Wspólnocie.

5. Procedury weryfikacji pochodzenia wyrobów określone w ust. 1 są ustanowione w załącznikach II i III i w odpowiednim obowiązującym prawodawstwie Wspólnoty.

Artykuł 2

Ograniczenia ilościowe

1. Przywóz do Wspólnoty wyrobów stalowych wymienionych w załączniku I pochodzących z Federacji Rosyjskiej podlega ilościowym ograniczeniom ustanowionym w załączniku IV. Dopuszczenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie wyrobów określonych w załączniku I, pochodzących z Federacji Rosyjskiej, podlega okazaniu pozwolenia na przywóz wystawionego przez organy Państw Członkowskich, zgodnie z przepisami art. 4.

Dopuszczony przywóz jest rozliczany w ramach ograniczeń ilościowych ustanowionych na rok, w którym wyroby są wysłane w kraju wywozu.

2. W celu zapewnienia, że ilości, dla których pozwolenia na przywóz są wystawiane, nie przekraczają w żadnym momencie ograniczeń ilościowych łącznie dla każdej grupy wyrobów, właściwe władze wystawią pozwolenia na przywóz wyłącznie na podstawie potwierdzenia Komisji, że dla państwa dostawcy nadal istnieją ilości dostępne w ramach ograniczeń ilościowych dla odpowiednich grup wyrobów stalowych, dla których importer lub importerzy złożyli wnioski do wspomnianych władz.

3. Przywóz wyrobów od dnia 1 stycznia 2002 r., dla których było wymagane pozwolenie na mocy decyzji Komisji 2001/932/EWWiS, zmienione, są uwzględniane w odpowiednich ograniczeniach na rok 2002, ustanowionych w załączniku IV.

([1]) Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 71.

▼B

4. Dla celów niniejszej decyzji i od daty jej stosowania przesyłki wyrobów będą traktowane jako dokonane w dniu, w którym zostały one załadowane na wywożący środek transportu.

Artykuł 3

Procedura zawieszająca

1. Ograniczenia ilościowe określone w załączniku IV nie mają zastosowania do wyrobów umieszczonych w wolnym obszarze celnym lub składzie wolnocłowym lub przywiezionych na podstawie przepisów obowiązujących dla składów celnych, czasowego przywozu lub uszlachetniania czynnego (system zawieszeń).

2. W przypadku gdy wyroby określone w ust. 1 są następnie dopuszczone do swobodnego obrotu, albo w stanie niezmienionym, albo po obróbce lub przetworzeniu, stosuje się art. 2 ust. 2 i wyroby tak dopuszczone są uwzględnione w ograniczeniu ilościowym określonym w załączniku IV.

Artykuł 4

Szczególne zasady zarządzania ograniczeniami ilościowymi Wspólnoty

1. Do celów stosowania art. 2 ust. 2 właściwe organy Państw Członkowskich, przed wystawieniem pozwolenia na przywóz, notyfikują Komisji liczbę wniosków dla pozwoleń na przywóz, popartych otrzymanymi przez te państwa oryginalnymi pozwoleniami na wywóz. W odpowiedzi Komisja notyfikuje swoje potwierdzenie, że wnioskowane kwoty ilości są dostępne dla przywozu, w porządku chronologicznym, w jakim notyfikacje od Państw Członkowskich zostały otrzymane (na zasadzie „kto pierwszy, ten lepszy").

2. Wnioski załączone w notyfikacjach do Komisji są ważne, jeśli ustalają jasno w każdym przypadku kraj wywozu, odnośną grupę wyrobów, przywożone kwoty, numer pozwolenia na wywóz, rok kontyngentu i docelowe Państwo Członkowskie, w którym wyroby mają być wprowadzone do swobodnego obrotu.

3. Notyfikacje określone w ust. 1 i 2 są przekazywane elektronicznie w ramach zintegrowanej sieci ustanowionej do tego celu, chyba że z zasadniczych przyczyn technicznych niezbędne jest użycie tymczasowe innych środków komunikacji.

4. Na ile jest to możliwe, Komisja potwierdzi władzom pełną kwotę wskazaną we wnioskach notyfikowanych dla każdej grupy wyrobów. Następnie Komisja porozumie się niezwłocznie z władzami Federacji Rosyjskiej, w przypadkach gdy notyfikowane wnioski przewyższają ograniczenia, w celu uzyskania wyjaśnienia i szybkiego znalezienia rozwiązania.

5. Właściwe organy notyfikują Komisji niezwłocznie po otrzymaniu informacji wszelkie ilości niewykorzystane w czasie okresu ważności pozwolenia na przywóz. Takie niewykorzystane ilości są automatycznie przenoszone do pozostałych ilości ograniczeń ilościowych Wspólnoty dla każdej grupy wyrobów.

6. Pozwolenia na przywóz lub równorzędne dokumenty są wystawiane zgodnie z załącznikiem II.

7. Właściwe władze Państw Członkowskich notyfikują Komisji każde unieważnienie już wystawionych pozwoleń na przywóz lub równorzędnych dokumentów, w przypadkach gdy odpowiednie pozwolenia na wywóz zostały wycofane lub unieważnione przez właściwe władze Rosyjskie. Jednakże jeśli Komisja lub właściwe władze Państwa Członkowskiego zostały poinformowane przez właściwe władze rosyjskie o wycofaniu lub unieważnieniu pozwoleń na wywóz, po tym jak dane wyroby już zostały przywiezione do Wspólnoty, odnośne ilości podlegają ograniczeniu ilościowemu na rok, w którym przesłanie wyrobów miało miejsce.

▼B

8. Komisja może podjąć wszelkie środki niezbędne w celu wykonania przepisów niniejszego artykułu.

Artykuł 5

Dane statystyczne

1. W odniesieniu do wyrobów stalowych wymienionych w załączniku I Państwa Członkowskie notyfikują Komisji co miesiąc, w ciągu miesiąca, na koniec każdego miesiąca, łączną ilość, która weszła do swobodnego obrotu w ciągu miesiąca, wskazując kod Nomenklatury Scalonej i używając jednostek statystycznych oraz, w odpowiednim przypadku, dodatkowych jednostek używanych w tym kodzie. Przywóz będzie sklasyfikowany zgodnie z obowiązującymi procedurami statystycznymi.

2. W celu umożliwienia monitorowania tendencji rynkowych, w stosunku do wyrobów objętych niniejszą decyzją, Państwa Członkowskie przekażą Komisji, przed dniem 31 marca każdego roku, dane statystyczne dotyczące przywozu z roku poprzedniego.

Artykuł 6

Obejście

1. W przypadku gdy w następstwie badań przeprowadzonych zgodnie z procedurami określonymi w załączniku III Komisja zauważy, że informacje w jej posiadaniu stanowią dowód, że wyroby wymienione w załączniku I pochodzące z Federacji Rosyjskiej były przeładowywane, przekierowywane lub w inny sposób przywożone do Wspólnoty z zastosowaniem obejść takich ograniczeń ilościowych i że istnieje potrzeba dokonania niezbędnych dostosowań, zażąda otwarcia konsultacji, aby osiągnąć porozumienie w sprawie równorzędnego dostosowania odpowiednich ograniczeń ilościowych.

2. Oczekując na wynik konsultacji określonych w ust. 1, Komisja może zwrócić się do Federacji Rosyjskiej o podjęcie dalszych niezbędnych zapobiegawczych czynności w celu zagwarantowania, że dostosowania do ograniczeń ilościowych uzgodnionych w następstwie tych konsultacji mogą przeprowadzone w roku, w którym został złożony wniosek o konsultacje, lub w roku następnym, jeśli ograniczenia ilościowe na rok bieżący są wyczerpane, w przypadku gdy istnieje wyraźny dowód na stosowanie obejścia.

3. Jeśli Wspólnota i Federacja Rosyjska nie zdołają znaleźć zadowalającego rozwiązania i jeśli Komisja stwierdzi istnienie wyraźnych dowodów stosowania obejścia, odejmie ona od ograniczeń ilościowych równorzędną ilość wyrobów pochodzących z Federacji Rosyjskiej.

Artykuł 7

Postanowienia końcowe

Zmiany do załączników, które mogą być niezbędne w celu uwzględnienia wniosku, zmiany lub wygaśniecia umów z Federacją Rosyjską, dostosowania do ograniczeń ilościowych dokonanych zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Umowy stalowej EWWiS z Federacją Rosyjską lub zmiany dokonane w regułach wspólnotowych w sprawie statystyk, regulacji celnych lub wspólnych reguł przywozu, będą przyjęte przez Komisję Europejską.

▼M2

Artykuł 7a

W odniesieniu do dopuszczenia od 1 maja 2004 r. do swobodnego obrotu w Republice Czeskiej, Estonii, Cyprze, Łotwie, Litwie, Węgrzech, Malcie, Polsce, Słowenii i Słowacji wyrobów stalowych objętych niniejszą decyzją Komisji, wymaga się pozwolenia na przywóz, nawet jeśli wyroby stalowe zostały wysłane przed tą datą. Jeżeli wyroby stalowe zostały wysłane do nowego Państwa Członkowskiego przed dniem 1 maja 2004 r., pozwolenie na przywóz jest wydawane automatycznie bez ograniczeń ilościowych na podstawie przedsta-

▼**M2**

wionego konosamentu lub innego dokumentu przewozowego uznanego za równoważny przez wspólnotowe urzędy ds. pozwoleń oraz potwierdzającego datę załadunku i po zatwierdzeniu przez urząd Komisji odpowiedzialny za zarządzanie pozwoleniami (SIGL). Wyroby stalowe wysłane do nowego Państwa Członkowskiego w dniu 1 maja 2004 r. lub po tej dacie podlegają szczególnym zasadom dotyczącym ograniczeń ilościowych określonych w niniejszej decyzji Komisji.

Artykuł 8

Niniejsza decyzja nie stanowi w żaden sposób derogacji od postanowień dwustronnej umowy stalowej EWWiS w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi, którą Wspólnota zawarła z Federacją Rosyjską i która ma pierwszeństwo we wszystkich przypadkach spornych.

Artykuł 9

Niniejsza decyzja wchodzi w życie i stosuje się od następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsza decyzja wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowana we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼**M1**

ZAŁĄCZNIK I

SA – WYROBY WALCOWANE PŁASKIE

SA1 — **Kręgi**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a — Kręgi walcowane na gorąco przeznaczone do ponownego walcowania

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2 — Blachy grube

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3 — Pozostałe wyroby walcowane płaskie

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10
7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10

▼**M1**

7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10

▼M1

7219 33 90

7219 34 10

7219 34 90

7219 35 10

7219 35 90

7225 40 80

SA4 — Wyroby ze stali stopowej

7226 20 20

7226 91 10

7226 91 90

7226 99 20

SA5 — Blachy ze stali stopowej w formacie ćwiartkowym

7225 40 20

7225 40 50

7225 99 10

SA6 — Blachy ze stali stopowej walcowane na zimno i powlekane

7225 50 00

7225 91 10

7225 92 10

7226 92 10

SB — WYROBY WALCOWANE DŁUGIE

SB1 — **Belki**

7207 19 31

7207 20 71

7216 31 11

7216 31 19

7216 31 91

7216 31 99

7216 32 11

7216 32 19

7216 32 91

7216 32 99

7216 33 10

7216 33 90

SB2 — **Walcówka**

7213 10 00

7213 20 00

7213 91 10

7213 91 20

7213 91 41

7213 91 49

7213 91 70

7213 91 90

7213 99 10

7213 99 90

7221 00 10

7221 00 90

▼M1

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3 — Pozostałe wyroby walcowane długie

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30

▼**M1**

7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

ZAŁĄCZNIK II

CZĘŚĆ I

KLASYFIKACJA

Artykuł 1

Klasyfikacja wyrobów stalowych objętych decyzją jest oparta na Nomenklaturze Scalonej (CN).

Artykuł 2

Z inicjatywy Komisji lub Państwa Członkowskiego sekcja taryf i nomenklatury statystycznej Komitetu Kodeksu Celnego, ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87 ([1]), zmieniona art. 252 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ([2]), będzie pilnie badać, zgodnie z przepisami wymienionych powyżej rozporządzeń, wszystkie problemy dotyczące klasyfikacji wyrobów objętych niniejszą decyzją w ramach Nomenklatury Scalonej w celu sklasyfikowania ich we właściwych grupach wyrobów.

Artykuł 3

Komisja poinformuje Federację Rosyjską o wszelkich zmianach w Nomenklaturze Scalonej (CN), które po ich przyjęciu przez właściwe władze administracyjne Wspólnoty mają wpływ na wyroby objęte niniejszą decyzją.

Artykuł 4

Komisja poinformuje właściwe władze Federacji Rosyjskiej o wszelkich decyzjach odnoszących się do klasyfikacji wyrobów objętych niniejszą decyzją, przyjętych zgodnie z obowiązującymi we Wspólnocie procedurami. Taka informacja, przekazana najpóźniej w ciągu miesiąca od ich przyjęcia, zawiera:

a) opis wyrobów, których to dotyczy;

b) odpowiednią grupę wyrobów i kod Nomenklatury Scalonej (kod CN);

c) przyczyny podjęcia decyzji.

Artykuł 5

1. W przypadku gdy decyzja o klasyfikacji przyjęta zgodnie z obowiązującymi procedurami wspólnotowymi powoduje zmianę w praktyce klasyfikacyjnej lub zmianę w grupie wyrobów jakiegokolwiek wyrobu objętego niniejszą decyzją, właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają z trzydziestodniowym wyprzedzeniem, licząc od daty powiadomienia przez Komisję, zanim decyzja zacznie obowiązywać.

2. Wyroby przesłane przed dniem zastosowania decyzji podlegają dotychczasowej praktyce klasyfikacyjnej, pod warunkiem że dane towary weszły do przywozu w czasie sześćdziesięciu dni od tej daty.

Artykuł 6

W przypadku gdy decyzja o klasyfikacji przyjęta zgodnie z obowiązującymi procedurami wspólnotowymi określonymi w art. 5 niniejszego załącznika dotyczy grupy wyrobów podlegającej ograniczeniu ilościowemu, Komisja, gdzie konieczne, rozpocznie niezwłocznie konsultacje zgodnie z art. 9 niniejszej decyzji w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie niezbędnych dostosowań do odpowiednich ograniczeń ilościowych przewidzianych w załączniku IV.

Artykuł 7

1. Bez uszczerbku dla jakiegokolwiek innego przepisu w tej sprawie, w przypadku gdy klasyfikacja wskazana w dokumentacji niezbędnej dla przywozu wyrobów objętych niniejszą decyzją różni się od klasyfikacji określonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, do którego towary te mają być przywiezione, dane towary będą tymczasowo podlegać ustaleniom dotyczącym przywozu, zgodnie z którymi przepisy niniejszej decyzji stosuje się do nich na podstawie klasyfikacji określonej przez wyżej wymienione władze.

2. Właściwe władze Państw Członkowskich powiadomią Komisję o przypadkach określonych w ust. 1, wskazując w szczególności na:

— ilość wyrobów, których to dotyczy,

([1]) Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1.
([2]) Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1.

▼B

— grupę wyrobów wskazanych w dokumentach przywozowych i dokumentach przechowywanych przez właściwe władze,

— numer pozwolenia na wywóz i wykazaną kategorię.

3. Właściwe władze Państw Członkowskich nie wystawią nowego pozwolenia na przywóz wyrobów stalowych podlegających ograniczeniu ilościowemu we Wspólnocie, ustanowionemu w załączniku IV, następującemu po zmianie klasyfikacji, do czasu otrzymania potwierdzenia z Komisji, że kwoty, które mają być przywiezione, są dostępne zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 decyzji.

4. Komisja notyfikuje zainteresowane kraje wywozu o przypadkach określonych w niniejszym artykule.

Artykuł 8

W przypadkach określonych w art. 7, jak również w przypadkach podobnego rodzaju, podniesionych przez właściwe władze Rosyjskie, Komisja, jeśli niezbędne, rozpocznie konsultacje z Rosją w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie klasyfikacji ostatecznie stosowanej do odnośnych wyrobów, których dotyczą rozbieżności.

Artykuł 9

Komisja, w porozumieniu z właściwymi władzami importującego Państwa Członkowskiego lub importujacych Państw Członkowskich i Rosji, może, w przypadkach określonych w art. 8, ustalić ostatecznie klasyfikację stosowaną do wyrobów, których dotyczą rozbieżności.

Artykuł 10

Jeśli przypadek rozbieżności określony w art. 7 nie może być rozstrzygnięty zgodnie z art. 9, Komisja przyjmie, zgodnie z przepisami art. 10 rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, środek ustanawiający klasyfikację towarów w Nomenklaturze Scalonej.

CZĘŚĆ II

SYSTEM PODWÓJNEJ KONTROLI

(dla zarządzania ograniczeniami ilościowymi)

Artykuł 11

1. Właściwe władze Rosyjskie wystawiają pozwolenie na wywóz odnośnie do wszystkich przesyłek wyrobów stalowych podlegających ograniczeniom ilościowym ustanowionym w załączniku IV, do poziomu wspomnianych ograniczeń.

2. Importer przedstawia oryginał pozwolenia na wywóz do celów wystawienia pozwolenia na przywóz określonego w art. 14.

Artykuł 12

1. Pozwolenie na wywóz dla ograniczeń ilościowych jest zgodne ze wzorem określonym w dodatku I do niniejszego załącznika i poświadcza, między innymi, że ilość odnośnych towarów została uwzględniona w ograniczeniu ilościowym ustanowionym dla danej grupy wyrobów.

2. Każde pozwolenie na wywóz obejmuje tylko jedną grupę wyrobów wymienioną w załączniku I.

Artykuł 13

Wywóz jest rozliczany w ramach ograniczeń ilościowych ustanowionych dla roku, w którym wyroby objęte pozwoleniem na wywóz zostały wysłane w rozumieniu art. 2 ust. 5 decyzji.

Artykuł 14

1. W takim stopniu, w jakim potwierdzi to Komisja na podstawie art. 4 decyzji, że wnioskowana kwota jest dostępna w ramach danego ograniczenia ilościowego, właściwe władze Państw Członkowskich wystawią pozwolenie na przywóz w czasie co najwyżej pięciu dni roboczych po przedstawieniu przez importera oryginału odpowiedniego pozwolenia na wywóz. Musi to nastąpić nie później niż dnia 31 marca roku następującego po tym, w którym towary objęte pozwoleniem zostały wysłane. Pozwolenia na przywóz są wystawiane przez właściwe władze każdego Państwa Członkowskiego bez względu na Państwo Człon-

▼B

kowskie wskazane na pozwoleniu na wywóz, w stopniu potwierdzonym przez Komisję na podstawie art. 4 decyzji, że wnioskowana kwota jest dostępna w ramach danego ograniczenia ilościowego.

2. Pozwolenia na przywóz są ważne przez cztery miesiące od daty ich wystawienia. W przypadku należycie uzasadnionego wniosku importera właściwe władze Państwa Członkowskiego mogą przedłużyć okres ważności na dalszy okres nieprzekraczający dwóch miesięcy. Takie przedłużenie jest notyfikowane Komisji. W wyjątkowych okolicznościach importer może wnioskować o drugi okres przedłużenia. Takie wyjątkowe wnioski mogą być udzielone tylko decyzją podjętą zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7 tej decyzji.

3. Pozwolenia na przywóz są sporządzane w formie ustalonej w dodatku II do niniejszego załącznika i są ważne na całym obszarze celnym Wspólnoty.

4. Oświadczenie lub wniosek importera w celu uzyskania pozwolenia na przywóz zawiera:

a) pełną nazwę (nazwisko) i adres eksportera;

b) pełną nazwę (nazwisko) i adres importera:

c) dokładny opis towarów i kodu (kodów) CN;

d) państwo pochodzenia towarów;

e) państwo przeznaczenia towarów;

f) właściwą grupę wyrobu i ilość we właściwej jednostce dla danych wyrobów, jak wskazano w załączniku IV do decyzji;

g) wagę netto według pozycji CN;

h) wartość cif wyrobów na granicy Wspólnoty według pozycji CN (wskazanej w polu 13 pozwolenia na wywóz);

i) informację, czy dane wyroby są drugiej lub niższej jakości niż standardowa;

j) w odpowiednim przypadku, daty zapłaty i dostawy oraz kopia rachunku za załadowanie i umowa kupna;

k) datę i numer pozwolenia na wywóz;

l) wewnętrzny kod używany do celów administracyjnych;

m) datę i podpis importera.

5. Importerzy nie są zobowiązani do przywozu w jednej przesyłce całkowitej ilości objętej pozwoleniem na przywóz.

Artykuł 15

Ważność pozwolenia na przywóz wystawionego przez władze Państwa Członkowskiego podlega ważności i ilości wskazanej w pozwoleniu na wywóz wystawionemu przez właściwe władze Rosyjskie, na podstawie którego zostały wystawione pozwolenia na przywóz.

Artykuł 16

Pozwolenia na przywóz lub równorzędne dokumenty są wystawiane przez właściwe władze Państw Członkowskich zgodnie z art. 2 ust. 2, bez dyskryminacji żadnego importera we Wspólnocie, bez względu na miejsce jego siedziby we Wspólnocie, bez uszczerbku dla zgodności z innymi warunkami wymaganymi, zgodnie z obecnie obowiązującymi przepisami.

Artykuł 17

1. Jeśli Komisja stwierdzi, że ilości łączne objęte pozwoleniami na wywóz wystawionymi przez Rosję dla określonej grupy wyrobów w jakimkolwiek roku porozumienia przekraczają ograniczenia ilościowe ustanowione dla tej grupy wyrobów, właściwe dla wystawiania pozwoleń władze w Państwach Członkowskich są niezwłocznie informowane, aby zawiesić dalsze wydawanie pozwoleń na przywóz. W takim przypadku Komisja niezwłocznie rozpoczyna konsultacje.

2. Właściwe władze Państwa Członkowskiego odmawiają wystawienia pozwoleń na przywóz dla wyrobów pochodzących z Rosji, nieobjętych pozwoleniami na wywóz, wystawionymi zgodnie z przepisami niniejszego załącznika.

▼B

CZĘŚĆ III

WSPÓLNE PRZEPISY

Artykuł 18

1. Pozwolenie na wywóz określone w art. 11 niniejszego załącznika i świadectwo pochodzenia (wzór załączony) mogą zawierać dodatkowe kopie, należycie zaznaczone jako takie. Są one sporządzone w języku angielskim.

2. Jeśli dokumenty określone powyżej są wypełnione odręcznie, wpisy muszą być wykonane piórem lub długopisem, drukowanymi literami.

3. Pozwolenia na wywóz lub równorzędne dokumenty i świadectwa pochodzenia mają wymiar 210 × 297 mm. Papier powinien być białym papierem listowym, wymiarowym, bez zawartości pulpy mechanicznej, o masie nie niższej niż 25 g/m^2. Każda część posiada drukowany wzór giloszujący, na którym każde podrobienie za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych jest widoczne dla oka.

4. Wyłącznie oryginał jest uznawany przez właściwe władze Wspólnoty za ważny w celach przywozu, zgodnie z przepisami niniejszej decyzji.

5. Każde pozwolenie na wywóz lub równorzędny dokument i świadectwo pochodzenia nosi standaryzowany numer seryjny, drukowany lub nie, według którego dokumenty te mogą być zidentyfikowane.

6. Numer ten składa się z następujących elementów:

— dwie litery identifikujące kraj wywozu, jak następuje:

RU = Federacja Rosyjska

▼A1

— dwie litery identyfikujące Państwo Członkowskie zamierzonego przeznaczenia są następujące:

BE = Belgia
CZ = Republika Czeska
DK = Dania
DE = Niemcy
EE = Estonia
EL = Grecja
ES = Hiszpania
FR = Francja
IE = Irlandia
IT = Włochy
CY = Cypr
LV = Łotwa
LT = Litwa
LU = Luksemburg
HU = Węgry
MT = Malta
NL = Niderlandy
AT = Austria
PL = Polska
PT = Portugalia
SI = Słowenia
SK = Słowacja
FI = Finlandia
SE = Szwecja
GB = Zjednoczone Królestwo

— jednocyfrowy numer identyfikujący rok kontyngentowy odpowiadający ostatniej cyfrze danego roku, np. „2” dla roku 2002;

— dwucyfrowy numer identyfikujący urząd wystawiający w kraju wywozu;

— pięciocyfrowy numer, biegnący kolejno od 00001 do 99999, przydzielony określonemu Państwu Członkowskiemu przeznaczenia.

▼B

Artykuł 19

Pozwolenie na wywóz i świadectwo pochodzenia mogą być wystawione po przesłaniu wyrobów, do których one się odnoszą. W takich przypadkach noszą one adnotację „wystawiony z datą wsteczną”.

Artykuł 20

W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia eksporter może wystąpić do właściwych władz, które wydały dokument, o wydanie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych, będących w jego posiadaniu. Duplikat pozwolenia lub świadectwa wystawionego w ten sposób nosi adnotację „duplikat”.

Duplikat nosi datę oryginału pozwolenia lub świadectwa.

CZĘŚĆ IV

POZWOLENIE NA PRZYWÓZ WSPÓLNOTY – WSPÓLNY FORMULARZ

Artykuł 21

1. Formularze, które mają być używane przez właściwe władze Państw Członkowskich (lista dołączona do niniejszego załącznika) dla wystawienia pozwoleń na przywóz, określonych w art. 14, są zgodne z wzorami pozwoleń na przywóz określonymi w dodatku II do niniejszego załącznika.

2. Formularze pozwolenia na przywóz i ich wyciągi są sporządzane w dwóch egzemplarzach. Pierwszy, oznaczony „egzemplarz posiadacza” i noszący numer 1, który ma być wystawiony dla składającego wniosek, i drugi, oznaczony „egzemplarz dla władz wystawiających” i noszący numer 2, zatrzymywany przez władze wystawiające pozwolenie. Dla celów administracyjnych właściwe władze mogą sporządzić dodatkowe kopie do formularza nr 2.

3. Formularze mają być drukowane na białym papierze listowym, bez pulpy mechanicznej, o masie od 55 do 65 g/m^2 oraz o wymiarach 210 × 297 mm; odstęp między wierszami ma wynosić 4,24 mm (jedna szósta cala); opracowanie graficzne formularza ma być dokładnie zachowane. Obie strony egzemplarza nr 1, który jest właściwym pozwoleniem, posiadają dodatkowy czerwony wzór giloszujący w tle, aby wykryć podrabianie za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych.

4. Państwa Członkowskie ponoszą odpowiedzialność za wydrukowanie formularzy. Formularze mogą być także wydrukowane przez drukarnie upoważnione przez Państwo Członkowskie, w którym mają one swoje siedziby. W tym ostatnim przypadku na każdym formularzu musi się ukazać odesłanie do upoważnienia przez Państwo Członkowskie. Każdy formularz nosi oznakowanie nazwy (nazwiska) i adresu drukarni lub znak umożliwiający identyfikację drukarni.

5. Przy ich wystawianiu pozwoleniom na przywóz lub wyciągom nadaje się numer określony przez właściwe władze Państwa Członkowskiego. Numer pozwolenia na przywóz jest notyfikowany Komisji elektronicznie w ramach zintegrowanej sieci utworzonej na mocy art. 4.

6. Pozwolenia i wyciągi są wypełniane w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych wystawiającego je Państwa Członkowskiego.

7. W polu nr 10 właściwe władze wskazują odpowiednią grupę wyrobów stalowych.

8. Znaki agencji wystawiających i organów zlecających występują w formie pieczęci. Jednakże pieczęć organu wystawiającego może być zastąpiona przez wytłaczający odcisk połączony z literami lub cyframi uzyskanymi za pomocą perforacji lub wydrukowanie na pozwoleniu. Organy wystawiające wykorzystują każdą metodę zabezpieczoną przed manipulacją dla zanotowania ilości umieszczonej tą drogą, aby uniemożliwić wprowadzenie cyfr lub odniesień (np. 1 000 EUR).

9. Na odwrocie egzemplarzy nr 1 i 2 znajduje się pole, w którym ilości mogą być wprowadzane przez organy celne, gdy formalności przywozowe są zakończone, lub przez właściwe organy administracyjne, gdy jest wystawiony wyciąg.

Jeśli miejsce przeznaczone na zlecenia na pozwoleniu lub jego wyciągu jest niewystarczające, właściwe organy mogą dołączyć jedną lub więcej stron dodatkowych posiadających pola odpowiadające tym, które są na odwrocie egzemplarzy nr 1 i 2 pozwolenia lub wyciągu. Organy zlecające umieszczaja ich pieczęć tak, że połowa pieczęci znajduje się na pozwoleniu lub jego wyciągu, a

▼B

druga połowa – na stronie dodatkowej. Jeśli jest więcej takich stron, umieszcza się kolejną pieczęć w podobny sposób w poprzek każdej strony i strony poprzedniej.

10. Wystawione pozwolenia na przywóz i wyciągi oraz dokonane wpisy i adnotacje dokonane przez organy jednego Państwa Członkowskiego mają taki sam skutek prawny we wszystkich innych Państwach Członkowskich jak dokumenty wystawione oraz wpisy i adnotacje dokonane przez organy tych Państw Członkowskich.

11. Właściwe organy Państw Członkowskich, o których mowa, mogą, gdy nieodzowne, zażądać tłumaczenia treści pozwoleń lub wyciągów na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych tego Państwa Członkowskiego.

▼B

POZWOLENIE NA WYWÓZ

1. Eksporter (nazwa, pełny adres, państwo)	**ORYGINAŁ**	2. **NR**
	3. Rok	4. Grupa wyrobu
5. Odbiorca (nazwa, pełny adres, państwo)	**POZWOLENIE NA WYWÓZ** (Wyroby EWWiS)	
	6. Państwo pochodzenia	7. Państwo przeznaczenia
8. Miejsce i data wysyłki — środek transportu	9. Szczegóły uzupełniające	

10. Opis towarów — producent	11. Kod CN	12. Ilość (1)	13. Wartość FOB (2)

14. Poświadczenie przez właściwy organ

Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że towary opisane powyżej zostały rozliczone w ramach ograniczenia ilościowego ustalonego na rok wskazany w polu nr 3 w odniesieniu do grupy wyrobu wskazanej w polu nr 4 przez przepisy regulujące handel wyrobami EWWiS ze Wspólnotą Europejską.

15. Właściwy organ (nazwa, pełny adres, państwo)	W ..... dnia .....
	(Podpis) (Pieczęć)

(1) Wskazuje wagę netto (kg) oraz ilość we właściwych jednostkach innych niż waga netto.
(2) W walucie kontraktu.

▼B

POZWOLENIE NA WYWÓZ

1. Eksporter (nazwa, pełny adres, państwo)	**KOPIA**	2. **NR**
	3. Rok	4. Grupa wyrobu
5. Odbiorca (nazwa, pełny adres, państwo)	**POZWOLENIE NA WYWÓZ** (Wyroby EWWiS)	
	6. Państwo pochodzenia	7. Państwo przeznaczenia
8. Miejsce i data wysyłki — środek transportu	9. Szczegóły uzupełniające	

10. Opis towarów — producent	11. Kod CN	12. Ilość (1)	13. Wartość FOB (2)

14. Poświadczenie przez właściwy organ

Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że towary opisane powyżej zostały rozliczone w ramach ograniczenia ilościowego ustalonego na rok wskazany w polu nr 3 w odniesieniu do grupy wyrobu wskazanej w polu nr 4 przez przepisy regulujące handel wyrobami EWWiS ze Wspólnotą Europejską.

15. Właściwy organ (nazwa, pełny adres, państwo)	W ..... dnia .....
	(Podpis) (Pieczęć)

(1) Wskazuje wagę netto (kg) oraz ilość we właściwych jednostkach innych niż waga netto.
(2) W walucie kontraktu.

▼B

ŚWIADECTWO POCHODZENIA

1. Eksporter (nazwa, pełny adres, państwo)	**ORYGINAŁ**	2. **NR**
	3. Rok	4. Grupa wyrobu
5. Odbiorca (nazwa, pełny adres, państwo)	**ŚWIADECTWO POCHODZENIA** (Wyroby EWWiS)	
	6. Państwo pochodzenia	7. Państwo przeznaczenia
8. Miejsce i data wysyłki — środek transportu	9. Szczegóły uzupełniające	

10. Opis towarów — producent	11. Kod CN	12. Ilość (1)	13. Wartość FOB (2)

14. Poświadczenie przez właściwy organ

Ja, niżej podpisany zaświadczam, że towary opisane powyżej pochodzą z państwa wskazanego w polu nr 6, zgodnie z przepisami obowiązującymi we Wspólnocie Europejskiej.

15. Właściwy organ (nazwa, pełny adres, państwo)	W ..... dnia ..... (Podpis) (Pieczęć)

(1) Wskazuje wagę netto (kg) oraz ilość we właściwych jednostkach innych niż waga netto.
(2) W walucie kontraktu.

▼B

ŚWIADECTWO POCHODZENIA

1. Eksporter (nazwa, pełny adres, państwo)	**KOPIA**	2. **NR**
	3. Rok	4. Grupa wyrobu
5. Odbiorca (nazwa, pełny adres, państwo)	**ŚWIADECTWO POCHODZENIA** (Wyroby EWWiS)	
	6. Państwo pochodzenia	7. Państwo przeznaczenia
8. Miejsce i data wysyłki — środek transportu	9. Szczegóły uzupełniające	

10. Opis towarów — producent	11. Kod CN	12. Ilość (1)	13. Wartość FOB (2)

14. Poświadczenie przez właściwy organ

Ja, niżej podpisany zaświadczam, że towary opisane powyżej pochodzą z państwa wskazanego w polu nr 6, zgodnie z przepisami obowiązującymi we Wspólnocie Europejskiej.

15. Właściwy organ (nazwa, pełny adres, państwo)	W ..... dnia .....
	(Podpis) (Pieczęć)

(1) Wskazuje wagę netto (kg) oraz ilość we właściwych jednostkach innych niż waga netto.
(2) W walucie kontraktu.

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32–2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32–2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi - og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29–35
D-65760 Eschborn l
Fax: (49–6196) 942 26

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

▼B

ESPAÑA

Ministerio de Economia
Secretaria General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34–1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: (33) 155 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street Dublin2
Ireland
Fax: (353–1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione regime degli scambi
Viale America, 341
1–00144 Roma
Fax: (39–06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministerstwo Handlu, Przemysłu i Turystyki)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: (352) 46 61 38

▼A1

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris

▼A1

Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in-en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 29700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax: (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55–57
A-1030 Wien
Fax: + 43–1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351–21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358–9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46–8) 30 67 59

▼B

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44) 1642 533 557

▼B

ZAŁĄCZNIK III

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA

Artykuł 1

Komisja dostarcza organom Państw Członkowskich nazwy i adresy organów w Rosji właściwych do wystawiania świadectw pochodzenia i pozwoleń na wywóz wraz ze wzorami pieczęci używanych przez te organy.

Artykuł 2

Dla wyrobów stalowych podlegających systemowi podwójnej kontroli Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję w ciągu pierwszych dziesięciu dni każdego miesiąca o łącznej ilości, w odpowiednich jednostkach, według państwa pochodzenia i grupy wyrobów, dla których pozwolenia na przywóz zostały wystawione w poprzednim miesiącu.

Artykuł 3

1. Dalsza weryfikacja świadectw pochodzenia lub pozwoleń na wywóz jest przeprowadzana przypadkowo lub kiedy właściwe organy Wspólnoty mają uzasadnione wątpliwości w kwestii autentyczności świadectwa pochodzenia lub pozwolenia na wywóz lub w kwestii zgodności informacji dotyczących pochodzenia danych wyrobów.W takich przypadkach właściwe organy Wspólnoty zwracają świadectwo pochodzenia lub pozwolenie na wywóz lub jego kopię do właściwych rosyjskich władz państwowych, podając, w odpowiednim przypadku, powody formy lub treści wniosku. Jeśli została złożona faktura, taka faktura lub jej kopia są dołączone do świadectwa pochodzenia lub pozwolenia na wywóz lub jego kopii. Właściwe organy przesyłają wszelkie dostępne informacje wskazujące, że dane szczegółowe podane we wspomnianym świadectwie lub pozwoleniu są niezgodne.

2. Przepisy ust. 1 stosuje się także do dalszych weryfikacji deklaracji pochodzenia.

3. Wyniki dalszych weryfikacji przeprowadzonych zgodnie z ust. 1 są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty najpóźniej w terminie trzech miesięcy. Przekazane informacje wskazują, czy sporne świadectwo, pozwolenie lub deklaracja stosują się do towarów faktycznie wywiezionych i czy towary są uprawnione do wywozu do Wspólnoty na mocy niniejszej decyzji. Właściwe władze Wspólnoty mogą także żądać kopii całej dokumentacji niezbędnej do ustalenia pełnego stanu faktycznego, włączając w szczególności pochodzenie towarów ([1]).

4. Jeśli takie weryfikacje ujawnią łamanie przepisów lub poważne nieprawidłowości w korzystaniu z deklaracji pochodzenia, zainteresowane Państwo Członkowskie powiadomi o tym fakcie Komisję. Komisja przekazuje informacje innym Państwom Członkowskim. Wspólnota może podjąć decyzję, że przywozowi danych wyrobów do Wspólnoty będzie towarzyszyć świadectwo rosyjskiego pochodzenia określone w art. 18 ust. 1 załącznika II.

5. Przypadkowe powtórzenie się procedury wyszczególnionej w niniejszym artykule nie stanowi przeszkody w dopuszczeniu do wolnego obrotu danych wyrobów.

Artykuł 4

1. W przypadku gdy procedura weryfikacyjna określona w art. 2 lub gdy informacje dostępne właściwym organom Wspólnoty wskazują, że przepisy niniejszej decyzji są naruszone, wspomniane organy zażądają od Rosji przeprowadzenia lub zlecenia właściwych dochodzeń, dotyczących działań, które są lub wydają się być naruszeniem przepisów niniejszej decyzji. Wyniki tych dochodzeń są przekazywane właściwym organom Wspólnoty wraz ze wszelkimi stosownymi informacjami umożliwiającymi ustalenie rzeczywistego pochodzenia towarów.

2. Na podstawie działania podjętego na warunkach niniejszego załącznika właściwe organy Wspólnoty mogą wymienić informacje z właściwymi władzami państwowymi Rosji, uznane za pożyteczne w zapobieganiu naruszenia przepisów niniejszej decyzji.

3. W przypadku ustalenia, że przepisy niniejszej decyzji zostały naruszone, Komisja, działając zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7 decyzji, może zastosować takie środki, za porozumieniem z Rosją, jakie uzna za niezbędne do zapobiegania powtarzaniu się takiego naruszenia.

([1]) Do celów dalszej weryfikacji świadectw pochodzenia, kopii świadectw, jak również wszelkich dokumentów wywozowych odnoszących się do nich, zostają zachowane przez co najmniej dwa lata przez właściwe władze państwowe w każdym kraju wywozu.

▼B

Artykuł 5

Komisja koordynuje podjęte działanie przez właściwe organy Państw Członkowskich na mocy prezpisów niniejszego załącznika. Właściwe organy Państw Członkowskich poinformują Komisję i inne Państwa Członkowskie o podjętym działaniu i uzyskanych wynikach.

▼M1

ZAŁĄCZNIK IV

LIMITY ILOŚCIOWE

(kg)

Wyroby	2002	2003	2004
SA — Wyroby walcowane płaskie			
SA1 — Kręgi	25 9 000 000	25 8 436 980	►M3 310 767 ◄
SA1.a – Kręgi walcowane na gorąco przeznaczone do ponownego walcowania	48 5 000 000	51 7 932 830	►M3 558 839 ◄
SA2 — Blachy grube	6 0 000 000	6 5 700 000	►M3 143 654 ◄
SA3— Pozostałe wyroby walcowane płaskie	8 0 000 000	8 4 505 046	►M3 250 148 ◄
SA4 — Wyroby ze stali stopowej	9 0 000 000	9 2 250 000	►M3 101 120 ◄
SA5 — Blachy ze stali stopowej w formacie ćwiartkowym	–	2 0 000 000	►M3 22 208 ◄
SA6 — Blachy ze stali stopowej walcowane na zimno i powlekane	–	9 5 000 000	►M3 97 561 ◄
SB — Wyroby walcowane długie			
SB1 — Belki	1 5 000 000	1 5 652 850	►M3 31 440 ◄
SB2 — Walcówka	6 0 000 000	6 1 700 000	►M3 121 783 ◄
SB3 — Pozostałe wyroby walcowane długie	16 5 000 000	17 4 680 000	►M3 232 102 ◄

Uwaga:

SA i SB oznaczają kategorie wyrobów

SA1- SA6 oraz SB1 - SB3 oznaczają grupy wyrobów.